



Apple AirPods

Uputstvo za upotrebu

Overen prevod sa engleskog na srpski jezik

Sadržaj

Početni koraci	3
Podesite Vaše AirPods slušalice pomoću Vašeg iPhone-a	3
Slušajte sa Vašim AirPods slušalicama	4
Dupli dodir da biste koristili Siri ili telefon	5
Punjenje Vaših AirPods slušalica	6
Podesite Vaše AirPods slušalice sa drugim uređajima	6
Ako ne možete da podesite Vaše AirPods slušalice	7
Kako da uparite Vaše AirPods slušalice sa Vašim iPhone-om	8
Kako da uparite Vaše AirPods slušalice sa nekim drugim iPhone-om	8
Kako da uparite Vaše AirPods slušalice sa Vašim Apple Watch-om	8
Kako da uparite Vaše AirPods slušalice sa Vašim iPad-om	9
Kako da prekinete uparenost AirPods slušalica sa Vašeg iPhone-a ili iPad-a	9
Kako da prekinete uparenost AirPods slušalica sa Apple Watch-om	9
Kako da uparite AirPods slušalice sa Mac računarom	10
Kako da prekinete uparenost AirPods slušalica sa Vašim Mac-om	10
Kako da uparite AirPods slušalice sa Apple TV ili drugim uređajima	10
Kako da uparite Vaše AirPods slušalice sa Apple TV-om	11
Kako da prekinete uparenost Vaših AirPods slušalica sa Vašeg Apple TV-a	11
Kako da uparite AirPods slušalice sa Android, Windows ili drugim uređajima	11
Kako da promenite ime Vašim AirPods slušalicama	12
Kako da podesite dupli dodir prečicu na Vašim AirPods slušalicama	12
Kako da isključite Automatsku detekciju uva na Vašim AirPods slušalicama	13
Kako da upravljate reprodukcijom putem Vaših AirPods slušalica	14

Početni koraci

Morate posedovati jedan od ovih uređaja:

- iPhone, iPad, ili iPod touch sa iOS 10.2 ili novijim
- Apple Watch sa watchOS 3 ili novijim
- Mac sa macOS Sierra ili novijim



Podesite Vaše AirPods slušalice pomoću Vašeg iPhone-a

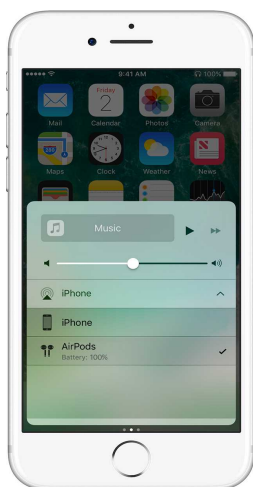
Ako imate iPhone sa iOS 10.2 ili novijim i podešavate Vaše AirPods slušalice po prvi put, * uradite sledeće korake:

1. Pritisnite Home taster da biste otključali displej Vašeg iPhone-a.
2. Otvorite kutiju - u kojoj se nalaze Vaše AirPods slušalice — i držite ih pored Vašeg iPhone-a.
3. Animacija instalacije će se pojaviti na Vašem iPhone-u.
4. Dodirnite Connect, zatim dodirnite Done.

Ako ste prijavljeni na iCloud, Vaše AirPods slušalice će se automatski povezati sa bilo kojim od Vaših podržanih uređaja koji su povezani na iCloud sa isti Apple ID nalog.

Slušajte sa Vašim AirPods slušalicama

Kada izvadite Vaše AirPods slušalice iz kutije, one su spremne za upotrebu. Kada ih stavite u Vaše uši, Vaše AirPods slušalice automatski reprodukuju audio sa Vašeg uređaja. Ako izvadite AirPods slušalicu, audio će se pauzirati. Izvadite ih obe i audio će prestati. AirPods slušalice su povezane na Vaš iPhone i Apple Watch istovremeno. Zvuk će se automatski prebacivati između njih. Pratite ove korake da bi Vaše AirPods slušalice reprodukovale audio sa različitog uređaja ili da prebacite audio na druge slušalice ili zvučnike.



Na Vašem iOS uređaju

Pokrenite Control Center tako što ćete kliznuti sa donje ivice displeja.

Kliznite sa desna na levo da upravljate audio zapisom.

Dodirnite , zatim odaberite uređaj koji želite sa liste.*

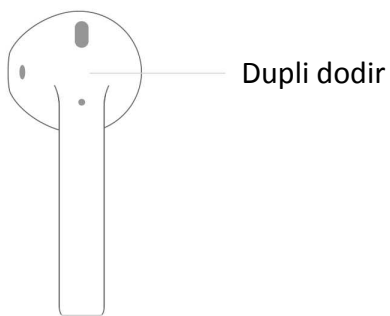
Na Vašem Mac računaru

Kliknite  u meni bar-u i odaberite Vaše AirPods* slušalice ili druge zvučnike pod Output Device.

*AirPods slušalice će se pojaviti samo kada su u blizini i kada su spremne za upotrebu.

Dupli dodir da biste koristili Siri ili telefon

Dok nosite bilo koji AirPods, dva brza, oštra dodira na spoljni deo AirPods slušalice će aktivirati Siri* ili korišćenje telefona.



Korišćenje Siri

Možete pitati Siri da obavi poziv, ili da saznate da li će večeras padati kiša.

Siri može da upravlja Vašom muzikom i da proveri Vaše AirPods slušalice. Evo nekih primera šta Siri može:

“Play my Favorites playlist.”

“Turn up the volume.”

“How do I get home from here?”

“Skip to the next song.”

“Pause music.”

“How is the battery on my AirPods?”

Korišćenje telefona

Kada imate dolazni poziv, Siri ga može najaviti. Dva puta dodirnite da odgovorite.

Kasnije, možete dva puta dodirnuti da prekinete vezu ili da prebacite na drugi poziv.

Punjenje Vaših AirPods slušalica

Da biste punili Vaše AirPods slušalice, stavite ih u kutiju i zatvorite poklopac. AirPods slušalice se gase svaki put kada su u kutiji.

Možete puniti Vaše AirPods slušalice i kutiju tako što ćete povezati kutiju na Apple Lightning na USB kabl.

Podesite Vaše AirPods slušalice sa drugim uređajima

Prvi put kada podesite Vaše AirPods slušalice sa iPhone-om koji poseduje iOS 10, pratite korake na početku uputstva.

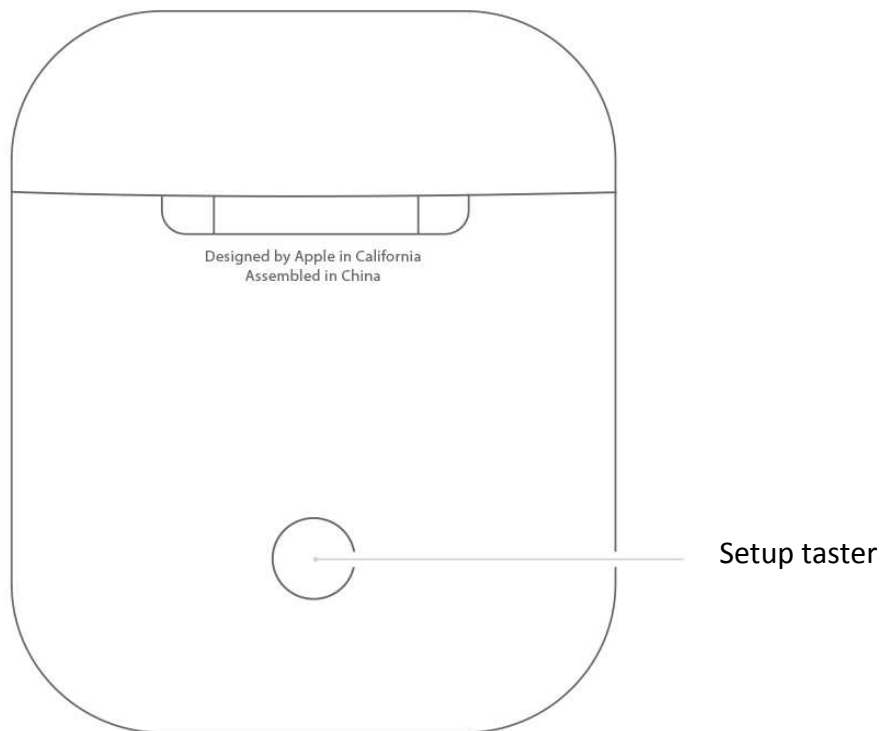
Da biste podesili Vaše AirPods slušalice sa uređajem koji nije Apple ili sa uređajem koji nije prijavljen na Vaš iCloud nalog, pratite sledeće korake:

1. Stavite Vaše AirPods slušalice u kutiju.
2. Otvorite poklopac.
3. Pritisnite i držite taster za setup na zadnjoj strani kutije dok ne vidite da statusna lampica treperi belo.
4. Pratite korake da podesite Bluetooth uređaj sa Vašim iPhone ili iPod touch, Mac ili Apple TV-om.

Ako ne možete da podesite Vaše AirPods slušalice

Ako ne vidite animaciju podešavanja kada pokušate da podesite Vaše AirPods sa Vašim iPhone-om, pratite sledeće korake. Nakon svakog koraka, pokušajte da podesite Vaše AirPods slušalice ponovo.

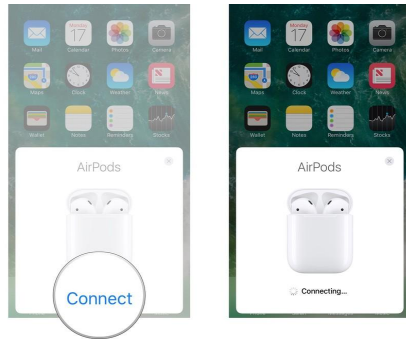
1. Pobrinite se da su Vaše AirPods slušalice napunjene.
2. Zatvorite poklopac, sačekajte 15 sekundi, zatim otvorite poklopac. Statusna lampica će treperiti belo.
3. Ako statusna lampica ne treperi belo, pritisnite i držite setup taster koji se nalazi na zadnjoj strani kutije dok statusna lampica ne počne da treperi belo.
4. I dalje ne možete da podesite Vaše AirPods slušalice? Pritisnite i držite setup taster bar 15 sekundi, dok ne vidite statusnu lampicu da treperi žuto nekoliko puta a zatim belo.



Kako da uparite Vaše AirPods slušalice sa Vašim iPhone-om

Apple je osmislio da AirPods slušalice budu veoma lake za uparivanje sa bilo kojim iPhone telefonom koji poseduje iOS 10. Ipak, sledeći koraci Vam mogu biti od pomoći!

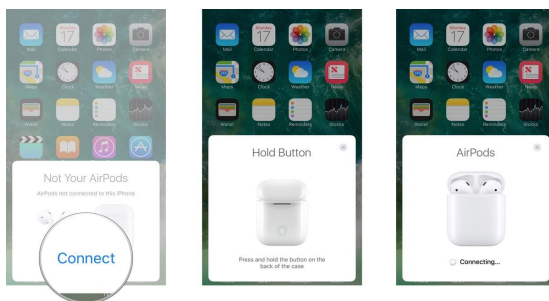
1. Otvorite **AirPods kutiju** ispred Vašeg iPhone-a.
2. Dodirnite **Connect** taster na AirPods **Control Center** kartici.



Kako da uparite Vaše AirPods slušalice sa nekim drugim iPhone-om

Ako već niste uparili Vaše AirPods slušalice sa drugim iPhone-om, moraćete da uradite još jedan korak pre nego što ih uparite sa Vašim novim iPhone-om.

1. Uzmite Vašu kutiju za punjenje AirPods slušalica i otvorite je.
2. Dodirnite **Connect**.
3. Pritisnite i držite taster za uparivanje na zadnjoj strani kutije.



Kako da uparite Vaše AirPods slušalice sa Vašim Apple Watch-om

Nakon što ste uparili Vaše AirPods slušalice sa Vašim iPhone-om, one će automatski biti uparene sa Vašim Apple Watch-om koji poseduje watchOS 3.

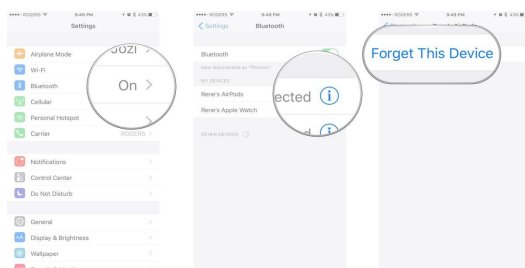
Kako da uparite Vaše AirPods slušalice sa Vašim iPad-om

Kada uparite Vaše AirPods slušalice sa Vašim iPhone-om, iCloud će automatski sinhronizovati uparivanje na bilo koji iPad ili iPad-e koje posedujete a da imaju iOS 10 i prijavljeni su na isti nalog.

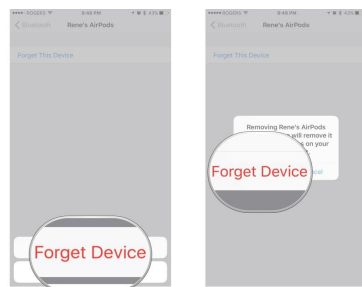
Kako da prekinete uparenost AirPods slušalica sa Vašeg iPhone-a ili iPad-a

Ako ne želite da Vaše AirPods slušalice budu uparene sa Vašim iPhone-om ili iPad-om, možete im prekinuti uparenost. Prekidanje uparenosti sa Vašeg iPhone-a automatski prekida i uparenost sa Vašeg iPad-a (i Apple Watch-a i Mac-a), ali prekidanje uparenosti samo sa Vašeg iPad-a prekida samo uparenost samo slušalica samo sa Vašeg iPad-a. Takođe ih možete ponovo upariti kad god to poželite.

1. Pokrenite **Settings** aplikaciju na Vašem iPhone-u ili iPad-u.
2. Dodirnite **Bluetooth**.
3. Dodirnite **Information** taster kod Vaših AirPods slušalica.
4. Dodirnite **Forget this Device**.



5. Dodirnite **Forget Device** da potvrdite.
6. Na iPhone-u, dodirnite **Forget Device** ponovo da potvrdite iCloud uklanjanja na drugim uređajima.



Kako da prekinete uparenost AirPods slušalica sa Apple Watch-om

Ako prekinete uparenost Vaših AirPods slušalica sa Vašim iPhone-om (pogledajte iznad), one će automatski prekinuti uparenost sa Vašim Apple Watch-om.

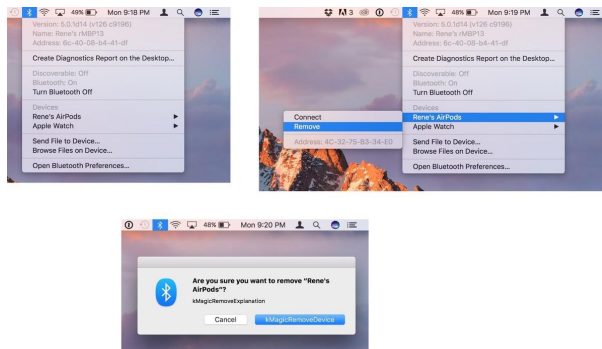
Kako da uparite AirPods slušalice sa Mac računarom

Uparivanje Vaših AirPods slušalica sa Vašim iPhone-om ih takođe uparuje i sa Vašim Mac-om. To je zato što iCloud sinhronizuje uparivanje sa bilo kojim Mac-om koji poseduje macOS Sierra.

Kako da prekinete uparenost AirPods slušalica sa Vašim Mac-om

Ako odlučite da ne želite više da koristite Vaše AirPods slušalice sa Vašim Mac-om, možete im prekinuti uparenost kao i bilo koji drugi Bluetooth uređaj. Prekidanje uparenosti sa Vašim iPhone-om automatski prekida uparenost sa Vašim Mac-om, ali prekidanje uparenosti sa Vašim Mac-om prekida uparenost samo sa Mac-om.

1. Držite Alt taster i kliknite Bluetooth ikonu u Vašem Mac meni bar-u.
2. Kliknite na Vaše AirPods slušalice u Bluetooth odabiru uređaja.
3. Kliknite **Remove**.
4. Kliknite **Remove** da potvrdite.



Kako da uparite AirPods slušalice sa Apple TV i drugim uređajima

Pošto su AirPods slušalice uređaj za više osoba, a ne za jednu, iCloud još ne sinhronizuje AirPods na Apple TV. Mada možete upariti Vaše AirPods slušalice sa Vašim Apple TV-om pomoću standardne Bluetooth procedure. Štaviše, možete upariti Vaše AirPods slušalice sa bilo kojim Bluetooth uređajem na isti način, uključujući i Android telefone i tablete, kao i Windows PC i tablete.

Kako da uparite Vaše AirPods slušalice sa Apple TV-om

1. Uzmite Vašu AirPods kutiju za punjenje i otvorite je.
2. Pritisnite i držite taster za uparivanje na zadnjoj strane kutije.
3. Pokrenite **Settings** na Vašem Apple TV -u.
4. Kliknite na **Remotes and Devices**.
5. Kliknite na **Bluetooth**.
6. Odaberite Vaše AirPods slušalice sa liste.

Kako da prekinete uparenost Vaših AirPods slušalica sa Vašeg Apple TV-a

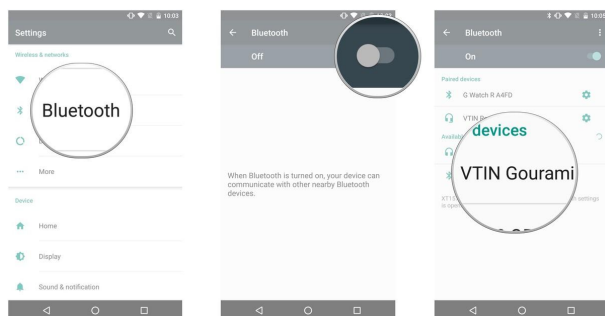
Ako ikad poželite da skroz uklonite Vaše AirPods slušalice sa Vašeg Apple TV-a, možete im prekinuti uparenost.

1. Pokrenite Settings na Vašem Apple TV-u.
2. Kliknite na **Remotes and Devices**.
3. Kliknite na **Bluetooth**.
4. Pronađite Vaše slušalice na listi i odaberite ih.
5. Odaberite **Forget Device**.
6. Odaberite **Forget Device** još jednom da potvrdite.

Kako da uparite AirPods slušalice sa Android, Windows ili drugim uređajima

Procedura uparivanja Vaših AirPods slušalica sa Vašim Android telefonom ili tabletom, sa Vašim Windows PC računarom ili tabletom, ili sa bilo kojim drugim uređajem ili gejming sistemom, je isto kao i uparivanje bilo kog Bluetooth seta slušalica.

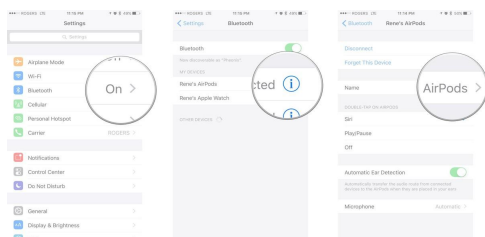
1. Uzmite Vašu AirPods kutiju za punjenje i otvorite je.
2. Pritisnite i držite taster za uparivanje sa zadnje strane kutije.
3. Pokrenite **Bluetooth** podešavanja na Vašem uređaju.
4. Odaberite AirPods na listi.
5. Potvrdite uparivanje.



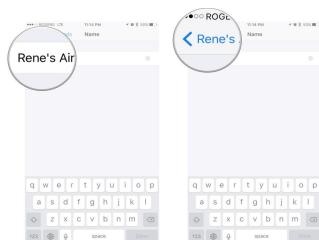
Kako da promenite ime Vašim AirPods slušalicama

Apple će dodeliti osnovno ime Vašim AirPods slušalicama prvi put kada ih uparite sa Vašim iPhone-om. Ako želite da im date neko drugo ime, možete to uraditi u bilo kom momentu.

1. Pokrenite **Settings** sa Vašeg iPhone Home ekrana.
2. Dodirnite **Bluetooth**.
3. Dodirnite tekuće ime Vaših AirPods slušalica pod **My Devices**.
4. Dodirnite **Name**.



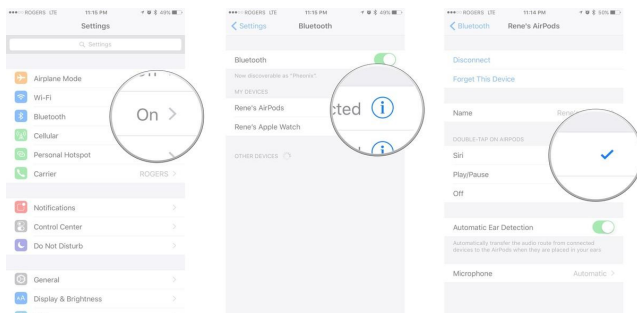
5. Promenite **Name** u ono što želite.
6. Dodirnite **Back** taster (ovako izgleda <).



Kako da podesite dupli dodir prečicu na Vašim AirPods slušalicama Pošto

AirPods slušalice imaju akcelerometre u sebi, možete ih dva puta dodirnuti da biste dali komandu. Po osnovi, dupli dodir pokreće Siri, ali možete promeniti ako želite.

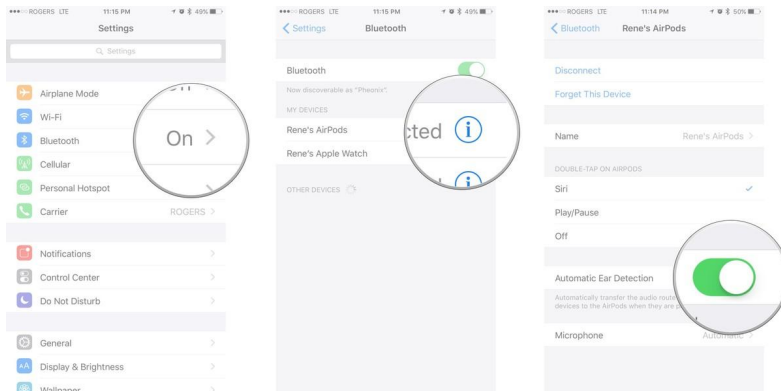
1. Pokrenite **Settings** sa Vašeg iPhone Home ekrana.
2. Dodirnite **Bluetooth**.
3. Dodirnite prečicu koju želite da podesite: Siri, Play/Pause, ili Off (da isključite dupli dodir).



Kako da isključite automatsku detekciju uva na Vašim AirPods slušalicama

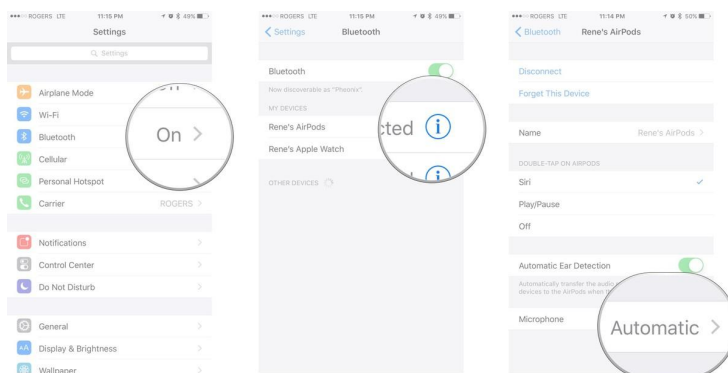
Zahvaljujući infracrvenim senzorima, Vaše AirPods slušalice mogu detektovati kada ste ih stavili u uvo i automatski prebaciti audio na slušalice. Ako Vam se ne dopada ova ideja, i želite to ručno da podesite, možete!

1. Pokrenite **Settings** sa Vašeg iPhone Home ekrana.
2. Dodirnite **Bluetooth**.
3. Prebacite **Automatic Ear Detection** na **Off**.

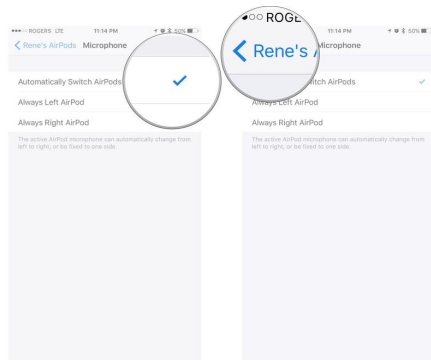


Ako nosite obe AirPods slušalice, imate dva mikrofona koja stvaraju zrak koji omogućava telefonske pozive i Siri komande. Po osnovnom podešavanju, AirPods slušalice će automatski prebacivati signal između njih u zavisnosti koja slušalica ima bolji signal. Ako želite da podesite i zaboravite na to, možete i to uraditi!

1. Pokrenite **Settings** sa Vašeg iPhone Home ekrana.
2. Dodirnite **Bluetooth**.
3. Dodirnite **Microphone**.



5. Odaberite podešavanje koje želite: Automatically Switch AirPods, Always Left AirPod, Always Right AirPod.
6. Dodirnite Back taster (izgleda ovako <).



Kako da upravljate reprodukcijom putem Vaših AirPods slušalica

AirPods slušalice imaju infracrvene senzore koji mogu da detektuju kada ste ih stavili u uvo. One takođe mogu da detektuju kada Vam slušalice nisu u ušima. Tako da možete pauzirati audio - uključujući muziku, podcast-ove, audio knjige i drugo:

- Izvadite bar jednu slušalicu iz Vašeg uveta.

AirPods slušalice takođe imaju akcelerometre, tako da mogu da detektuju kada ih dva puta dodirnete. Po osnovnom podešavanju dupli dodir na AirPod slušalicu pokreće Siri. Možete promeniti da dupli dodir bude prečica za play/pause ako Vam se tako više dopada.

Mada ćete možda ipak želeći da ostavite prečicu na Siri, jer je to jedini način da direktno upravljate reprodukcijom putem Vaših AirPods slušalica.

1. Dva puta dodirnite jednu od Vaših AirPods slušalica
2. Recite Siri šta želite da uradite.

Ovo su neke od stvari koje možete da uradite:

- "Play" ili "pause"
- "Skip back" ili "skip forward"
- "Skip back 35 seconds" ili "skip forward 23 seconds", ili bilo koji interval koji želite.
- "Lower volume 10%" ili "raise volume 20%", ili bilo koji procenat koji želite.

Takođe možete reći Siri da reprodukuje bilo koju pesmu koju imate u Music aplikaciji ili bilo koji podcast koji imate u Podcast aplikaciji.

Ako ne želite da koristite Siri, možete koristiti Now Playing karticu u Control Center-u — ili bilo koju drugu audio aplikaciju — na iPhone, Apple Watch, ili iPad-u.

Potvrđujem da ovaj prevod na srpskom jeziku potpuno odgovara originalu koji je sastavljen na engleskom jeziku.
Emilija Tomović, sudski prevodilac za engleski jezik Beograd.